

Tybox 5101

www.deltadore.com

Warning

Your Tybox 5101 is paired to a receiver. You must identify this receiver in order to consult the corresponding instructions:

RF 6050+	Consult the Tybox 5300 web instructions
RF 6000+	Consult the Tybox 2300 web instructions
RF 6700 FP	Consult the Tybox 5701/5702 FP web instructions
RF 6000 (Tybox 5100)	Consult these instructions
RF 6050 (Tybox 5200)	Consult these instructions
RF 6200	Consult the Tybox 5150 web manual
Delta 8000 RF	Consult the Delta 8101 Pack web instructions
Other receivers	Consult these instructions

There are two versions of the Tybox 5101 transmitter.

To find out the transmitter version, press the "**mode**" button for several seconds until the 1st configuration menu appears: **CF00** or **CF01**.

First version		Access the instructions
Second version		Access the instructions









Mounting on a base ijación sobre el soport Mocowanie na podstawie

Fixation sur support Bevestiging op een ondersteuning Befestigung auf einer Halterung Fissaggio su supporto

Wall mounting Fijación en la pared Mocowanie naścienne



3. Description / Omschrijving / Produktbeschreibung / Descrizione / Description / Descripción / Opis



– > 20 cm

[,]1,50 m

(A) Affichage de la température Weergave van de temperatuur Temperaturanzeige Visualizzazione della temperatura Temperature display Visualización de la temperatura Wyświetlanie temperatury

(B)Choix du mode Keuze van de modus Auswahl der Betriebsart Scelta della modalità Select the mode Elección del modo Wybór trybu

(C) Touches de réglage Insteltoetsen Einstelltasten Tasti d'impostazione Adjustment buttons Teclas de ajuste Przyciski regulacji

2 x 1.5V - AAA LR03

(D) Demande en cours Aanvraag gaande Heiz- bzw. Kühlbefehl läuft Caldaia attiva Current request solicitud en curso Wybrana funkcja jest uruchomiona

(E) Mode Chauffage Verwarmingsmodus Heizbetrieb Modalità Riscaldamento Heat mode Modo Calefacción Tryb ogrzewanie

(F) Mode Climatisation Aircomodus Betriebsart Klimaanlage Modalità Climatizzazione Cool mode Modo Climatización Tryb Klimatyzacja

(G) Signal d'usure des piles Controlelampje van de batterijen Batteriezustandsanzeige Spia di usura delle pile Battery level symbol Testigo de pilas usadas Symbol wyczerpania baterii

4. Association radio / Radioverbinding / Funkkopplung / Associazione radio / Wireless Association / Asociación vía radio / Połączenie radiowe



FR 1 Mettez le récepteur en attente

d'association : voir sa notice. Sur le Tybox, appuyez brièvement sur une touche pour réveiller l'affichage, puis appuyez simultanément 3 secondes sur les touches **mode** et +. L'écran affiche rF00. Relâchez.

3 Appuyez brièvement sur +. L'écran clignote jusqu'à afficher rF suivi du nombre de récepteurs associés (ex : rF01 pour un seul récepteur, rF02 pour 2 récepteurs, etc...).

4 Vérifiez que le voyant du(des) récepteur(s) ne clignote plus. Pour sortir du mode, appuyez simultanément et brièvement sur les touches mode et +.

 Zet de ontvanger op status 'wachten op verbinding': bekijk de handleiding.
 Druk kort op een toets op de Tybox om de weergave opnieuw te activeren, en druk daarna de **toetsenmodus** en + gelijktijdig 3 seconden in. Op het scherm verschijnt rF00. Laat de knop los.

Oruk kort op +. Het scherm knippert tot rF verschijnt, gevolgd door het aantal gekoppelde ontvangers (bijv.: rF01 voor één enkele ontvanger, rF02 voor 2 ontvangers, enz.).

4 Controleer of het lampje van de

ontvanger(s) niet meer knippert. Om de modus te verlaten, drukt u de **toetsen modus** en + kort gelijktijdig in.

 DE 1 Bringen Sie den Empfänger in die Wartestellung für die Verknüpfung (siehe entsprechende Bedienungsanleitung).
 2 Drücken Sie auf der Tybox kurz auf eine Taste, um die Anzeige zu wecken, drücken Sie dann gleichzeitig 3 Sekunden lang auf die Tasten Betriebsart und +. Auf dem Display erscheint: rF00. Lassen Sie die Taste(n) los.
 3 Drücken Sie kurz auf +. Das Display blinkt, bis rF angezeigt wird, gefolgt von der Anzahl der zugeordneten Empfänger (z. B.: rF01 für einen einzelnen Empfänger, rF02 für 2 Empfänger usw.).

Kontrollieren Sie, ob die Kontrollleuchte des/der Empfänger(s) nicht mehr blinkt. Um den Modus zu verlassen, drücken Sie gleichzeitig und kurz die Tasten Mode und +.

 Disporre il ricevitore in attesa di associazione: consultare le relative istruzioni.
 Sul Tybox, premere brevemente un tasto per riattivare il display, quindi premere contemporaneamente i tasti mode e + per 3 secondi. Lo schermo indica rF00. Rilasciare.
 Premere brevemente il tasto +. Lo schermo lampeggia fino a visualizzare rF seguito dal numero di ricevitori associati (ad esempio, rF01 per un singolo ricevitore, rF02 per 2 ricevitori, ecc.)

Verificare che la spia del/dei ricevitore/i non lampeggi più. Per uscire dalla modalità, premere simultaneamente e brevemente i tasti mode e +.

EN 1 Set the receiver to association mode: (refer to the user guide).

2 On the Tybox, briefly press a button to wake up the display, then press and hold both the mode and + buttons for 3 seconds.
The screen will display rF00. Release.
3 Press briefly on +. The screen flashes until rF is displayed depending on the number of associated receivers (eg. rF01 for a single receiver, rF02 for 2 receivers etc.).
4 Check that the LED of the receiver(s) is no longer flashing. To exit the mode, briefly press the mode and + buttons simultaneously.

Ponga el receptor en espera de asociación : ver el manual de instalación.
 En el Tybox 5300, pulse brevemente en una tecla para activar la pantalla y luego, pulse simultáneamente durante 3 segundos las teclas «mode» y +. Aparecerá rF00 en la

pantalla. Suelte.

Pulse brevemente + La pantalla parpadea hasta que se muestra rF seguido del número de receptores asociados (por ejemplo : rF01 para un solo receptor, rF02 para 2 receptores, etc.).

 Compruebe que el indicador de los receptores ya no parpadea. Para salir del modo, pulse simultánea y brevemente las teclas «**mode**» y +.

Ustaw odbiornik w pozycji oczekiwania na przypisanie: patrz instrukcja odbiornika.
Na termostacie naciśnij krótko dowolny przycisk, aby uaktywnić wyświetlacz, a następnie naciskaj jednocześnie przez 3 sekundy przyciski mode i +. Na ekranie wyświetlane jest rF00. Puść przycisk.
Naciśnij krótko +. Wyświetlacz miga do momentu, gdy pojawi się rF, a następnie liczba połączonych odbiorników (np. rF01 dla pojedynczego odbiornika, rF02 dla 2 odbiorników itd.)
Sprawdź, czy dioda na odbiorniku

(odbiornikach) już nie miga. Aby wyjść z trybu, naciśnij jednocześnie i krótko klawisze mode i +.

5. Réglage des consignes / Instelling van de gewenste kamertemperaturen / Einstellung der Sollwerte / Regolazione dei valori di set-point / Set point settings / Ajuste de las consignas / Ustawianie wartości zadanych

Réglages accessibles selon le récepteur associé / Beschikbare instellingen afhankelijk van de bijbehorende ontvanger / Je nach verknüpftem Empfänger zugängliche Einstellungen / Impostazioni disponibili a seconda del ricevitore associato / Settings available depending on the associated receiver / Ajustes disponibles en función del receptor asociado / Ustawienia dostępne zgodnie z powiązanym odbiornikiem





NL 1 Druk op een toets om de weergave te activeren. Om van verwarming (\mathfrak{P}) naar airconditioning (%) over te gaan, drukt u 2 keer op modus. De modus in uitvoering verschijnt: On = thermostaat in werking, OFF = uit. Druk op **modus** om naar een andere modus te gaan. 2 Vanuit de modus «On» moet u enkele seconden wachten tot de ingestelde temperatuur verschijnt, om die met + of - te wijzigen. Validering na 2 seconden zonder druk op een toets.

- I Premere un tasto per riattivare la visualizzazione.
 Per passare da riscaldamento (☆) a climatizzazione (桊) premere 2 volte su mode.
- ES Della Pulse una tecla para activar la visualización.

Para pasar de Calefacción (🌣) a Aire acondicionado (🏶), pulse 2 veces en modo. Aparece el modo actual: On = termostato en marcha, OFF = Paro. Para pasar de un modo a otro, pulse **modo**. 2 Desde del modo On, espere unos segundos para ver la temperatura de consigna y modificarla con + o -. Validación una vez transcurridos 2 segundos sin pulsar.

FR 1 Appuyez sur une touche pour réveiller l'affichage.

Pour passer de Chauffage (☆) à Climatisation (�, appuyez 2 fois sur mode. Le mode en cours s'affiche : On = thermostat en marche, OFF = Arrêt. Pour passer d'un mode à l'autre, appuyez sur **mode**.

2 A partir du mode «On», patientez quelques secondes pour afficher la température de consigne et la modifier par + ou -. Validation après 2 secondes sans appui. DE Drücken Sie auf eine beliebige Taste, um die Anzeige einzuschalten.

Um von der Heizung (☆) zur Klimaanlage (拳) zu wechseln, drücken Sie zweimal Betriebsart. Die aktuelle Betriebsart wird angezeigt: On = Thermostat Ein, OFF = Aus. Drücken Sie auf Betriebsart, um von einer Betriebsart in die andere zu wechseln. ②Warten Sie in der Betriebsart "On" einige Sekunden bis zur Anzeige der Solltemperatur

und ändern Sie diese mit + oder -. Speicherung nach 2 Sekunden ohne Tastendruck. Viene visualizzata la modalità corrente: On = termostato in funzione, OFF = Spento. Per passare da una modalità all'altra, premere su **mode**.

A partire dalla modalità «On», attendere qualche secondo per visualizzare la temperatura di setpoint e modificarla con + o -. Conferma dopo 2 secondi senza premere alcun tasto.

EN ① Press any button to activate the display. To switch from Heating (な) to Cooling (後), press mode twice.

The current mode is displayed: On = Thermostat running, OFF = Stop. To switch from one mode to another, press mode.

Prom On mode, wait a few seconds to display the set-point temperature and change it using + or -.

Validation after 2 seconds if no buttons are pressed.

 Naciśnij któryś przycisk, aby uruchomić wyświetlacz.
 Aby zamienić Ogrzewanie (🌣) na Klimatyzację (🏶), naciśnij dwa razy na tryb. Wyświetli się bieżący tryb : On = termostat jest włączony, OFF = wyłączony.
 Aby zmienić tryb na inny, naciśnij tryb.
 Jeżeli bieżący tryb to On, odczekaj kilka chwil, aż wyświetli się wcześniej ustawiona temperatura, którą możesz zmienić za pomocą plusa lub minusa. Zapis nastąpi po 2 sekundach bez używania przycisków.



Tybox 5101

www.deltadore.com

Contents

Installation

1.	Installing the transmitter	3
	1.1 Location	3
	1.2 Wall mounting	3
	1.3 Mounting on a base	3
2.	Wireless Association	4
3.	Configuring your device	4
	Menu CF00 Backlit display	5
	Menu CF01 - Correcting the temperature measured	5
	Menu CF02 Locking the buttons	5
	Menu CF03 RT2012 Solar optimisation	5
4.	Link the thermostat to the solar optimisation of an RT2012 manager	
5	Technical specifications	6
\sim .		

Use

1.	Description	. 7
2.	Set point settings	. 7
	2.1 Heating/Cooling	7
	2.2 Heating	7
	2.3 Air conditioning	7
3.	Open window detection	. 8
4.	Troubleshooting	. 8
	4.1 Changing batteries	8
	4.2 Frequently Asked Questions (FAQ)	8

INSTALLATION

1. Installing the transmitter

1.1 Location

The thermostat can be mounted on the wall or placed on a piece of furniture in a room whose temperature is representative of the location's average temperature, with a recommended height of 1.5 m, and it should also be nowhere near any heat sources (fireworks, sunlight, etc.) or air flows (window, door, etc.).

IMPORTANT: Do not install the thermostat on an external wall or with an unheated room (e.g. garage, etc.)

1.2 Wall mounting

- Remove the front panel.
- 2 Secure the thermostat to the surface using suitable screws.
- **3** Insert the batteries

WARNING: make sure you insert the batteries facing the right way and that they are the right type (no lithium batteries).

4 Replace the front panel.

1.3 Mounting on a base

• Remove the front panel.

2 Insert the batteries

WARNING: make sure you insert the batteries facing the right way and that they are the right type (no lithium batteries).

- **3** Replace the front panel.
- Insert the base into the back of the thermostat and place the device in the desire location (on a flat, non-metallic surface).



Wall mounting



2 x 1,5V - AAA LR03



Mounting on a base





2. Wireless Association



1 Set the receiver to association mode: (refer to the user guide).

- 2 On the Tybox, briefly press a button to wake up the display, then press and hold both the **mode** and **+** buttons for 3 seconds. The screen will display rF00. Release.
- **3** Press briefly on **+**. The screen flashes until rF is displayed depending on the number of associated receivers (eg. rF01 for a single receiver, rF02 for 2 receivers etc.).

4 Check that the LED of the receiver(s) is no longer flashing. To exit the mode, briefly press the mode and + buttons simultaneously.

3. Configuring your device



Press any button to activate the screen.

Press + or - to adjust the setting, and on mode to move to the next menu. Press **mode** for 5 seconds to exit the configuration menu or, after a period of 2 seconds without activity, the Tybox validates the change of parameter and returns to standby.

2 Press **mode** for 10 seconds until CF00 is displayed.

3. Configuring your device

Menu CF00 Backlit display

Default value: activated

	Deactivated
- {	Activated (automatic switch-off)

Menu CF01 - Correcting the temperature measured

+ → + 5°C - → 5°C - → - 5°C

This menu is used to correct any difference you have noticed between the displayed temperature and the measured temperature. Example: If the temperature displayed by the device is 19°C and the measured temperature is 20°C, input +1°C then confirm using OK.

Adjusts from -5°C to 5°C,	
in increments of 0.1°C.	

In order to change this setting, the unit must have been running for at least 2 hours beforehand. Default setting: 0°C

Menu CF02 Locking the buttons



This menu allows you to prohibit any changes (settings, set point, mode).



If locked, the screen will display "----". To temporarily unlock, simultaneously press and hold the + and - buttons for 5 seconds.

Menu CF03 RT2012 Solar optimisation



Please leave the setting at 00 unless the Tybox is being used on its own (without a receiver) in solar optimisation mode with an RT2012 manager (see $\S4$).

Depending on the receiver to which the Tybox is connected, other CF menus may appear: refer to the pack instructions.

4. Link the thermostat to the solar optimisation of an RT2012 manager



Set the power manager to «Association a room sensor» mode (refer to its user guide).

On the Tybox, briefly press a button to wake up the display, then simultaneously press and hold the **Mode** and + buttons for 3 seconds. The screen displays **rF00** or **rF01** depending on whether or not a receiver is associated. Release the button. Simultaneously press the + and buttons for 3 seconds. The screen will display rF-- For 1 to 2 seconds then automatically returns automatically to rF00 or rF01. The manager then confirms the association.

 To exit and return to the temperature display, Simultaneously press (short press)
 + and -.

5. Technical specifications

TYBOX 5101 transmitter

- Power supply using 2 batteries: 2x1.5V Alkaline - Type LR03-AAA
 Class III insulation
- X3D transmission frequency: 868.7 MHz to 869.2 MHz
- Maximum wireless power < 10 mW
- Category II receiver
- Wireless range of 300 metres outside, varies depending on the associated equipment (the range can vary depending on the installation conditions and the electromagnetic environment).
- Wall-mounted or on base
- Dimensions: 80 x 84 x 21 mm
- Protection Class: IP 20
- Installation in an environment with normal pollution levels
- Storage temperature: -10°C /+70°C
- Operating temperature from -10°C / +40°C

1. Description



A Temperature display

(B) Select the mode

C Adjustment buttons

D Request in progress

*Depending on the installation

- (Ë) Heat mode*
- (F) Air conditioning mode*
- G Battery level indicator

2. Set point settings

2.1 Heating/Cooling



1 Press any button to activate the display screen. To switch from Heating (\clubsuit) to Cooling (\circledast), press mode twice.

The current mode is displayed:

On = Thermostat on, OFF = Stop. To switch from one mode to another, press **mode**.

Prom On mode, wait a few seconds to display the setpoint temperature and change it using + or -. Validation after 2 seconds if no buttons are pressed.

2.2 Heating



Press any button to activate the display screen.
 The current mode is displayed:
 On = Thermostat on, OFF = Stop.
 To switch from one mode to another, press mode.

 From On mode, wait a few seconds to display the setpoint temperature and change it using + or -.
 Validation after 2 seconds if no buttons are pressed.

2.3 Air conditioning



3. Open window detection



You have paired a window/door magnetic contact with your installation. If an open window/door is detected, the display shows OPEn. The heating is in frost protection mode. The air conditioning is off.

4. Troubleshooting

4.1 Changing batteries

• The symbol appears.

You have approximately 1 month to replace them (two 1.5 V alkaline batteries, either LR03 or AAA).

WARNING: make sure you insert the batteries facing the right way and that they are the right type (no lithium batteries).







4.2 Frequently Asked Questions (FAQ)

• The screen displays:

Your Tybox transmitter is temporarily awaiting feedback.

• The screen displays:

Your Tybox transmitter has just "woken up" (exit standby).

• The screen displays: ____

See Chapter 3 "Configuration", paragraph "CF02".

• The screen displays "dF 0".

Your Tybox transmitter is not associated to a heating receiver.

• The screen displays "dF 9".

Wireless fault during wireless communication (turning on, sending a command).

• The screen displays "dF22".

You are controlling several receivers that are not in the same operating mode (heating or air conditioning). Press mode to synchronise them, the dF22 display disappears.

You do not have access to the settings:

• The buttons are locked. The screen displays "----".

To temporarily unlock (until the next standby time), simultaneously press and hold the + and - buttons for 5 seconds.



To unlock them permanently, go to the CF02 configuration menu.

• Your Tybox is associated to a receiver and CF03 = 1 Set CF03 to 0.

END OF TYBOX 5101 WEB INSTRUCTIONS 2nd VERSION.



scan de QR-code.

NL Bekijk de handleiding van de Tybox 5300-verpakking of

QR-Code scannen.

IT Consultare le istruzioni del pack Tybox 5300 o scansionare il QR code.

ES Consulte el manual de instalación del Pack Tybox 5300 o escanee el código QR. .

PL Zobacz instrukcje zestawu Tybox 5300 lub zeskanuj kod QR.

2. Installation / Installatie / Installation / Installazione / Installation / Instalación / Instalacja



Mocowanie na podstawie



3. Description / Omschrijving / Produktbeschreibung / Descrizione / Description / Descripción / Opis



(A) Affichage de la température Weergave van de temperatuur Temperaturanzeige Visualizzazione della temperatura Temperature display Visualización de la temperatura Wyświetlanie temperatury

(B)Choix du mode Keuze van de modus Auswahl der Betriebsart Scelta della modalità Select the mode Elección del modo Wybór trybu

(C) Touches de réglage Insteltoetsen Einstelltasten Tasti d'impostazione Adjustment buttons Teclas de ajuste Przyciski regulacji

(D) Demande en cours Aanvraag gaande Heiz- bzw. Kühlbefehl läuft Caldaia attiva Current request solicitud en curso Wybrana funkcia iest uruchomiona

(E) Mode Chauffage Verwarmingsmodus Heizbetrieb Modalità Riscaldamento Heat mode Modo Calefacción Tryb ogrzewanie

(F) Mode Climatisation Aircomodus Betriebsart Klimaanlage Modalità Climatizzazione Cool mode Modo Climatización Tryb Klimatyzacja

(G) Signal d'usure des piles Controlelampje van de batterijen Batteriezustandsanzeige Spia di usura delle pile Battery level symbol Testigo de pilas usadas Symbol wyczerpania baterii

4. Association radio / Radioverbinding / Funkkopplung / Associazione radio / Wireless Association / Asociación vía radio / Połączenie radiowe



FR 1 Mettez le récepteur en attente d'association : voir sa notice.

2 Sur le Tybox, appuyez brièvement sur une touche pour réveiller l'affichage, puis appuyez simultanément 3 secondes sur les touches **mode** et +. L'écran affiche rF00. Relâchez.

3 Appuyez brièvement sur +. L'écran clignote jusqu'à afficher rF suivi du nombre de récepteurs associés (ex : rF01 pour un seul récepteur, rF02 pour 2 récepteurs, etc...).

4 Vérifiez que le voyant du(des) récepteur(s) ne clignote plus. Pour sortir du mode, appuyez simultanément et brièvement sur les touches mode et +.

 Zet de ontvanger op status 'wachten op verbinding': bekijk de handleiding.
 Druk kort op een toets op de Tybox om de weergave opnieuw te activeren, en druk daarna de **toetsenmodus** en + gelijktijdig 3 seconden in. Op het scherm verschijnt rF00. Laat de knop los.

Oruk kort op +. Het scherm knippert tot rF verschijnt, gevolgd door het aantal gekoppelde ontvangers (bijv.: rF01 voor één enkele ontvanger, rF02 voor 2 ontvangers, enz.).

4 Controleer of het lampje van de

ontvanger(s) niet meer knippert. Om de modus te verlaten, drukt u de **toetsen modus** en + kort gelijktijdig in.

DE Bringen Sie den Empfänger in die Wartestellung für die Verknüpfung (siehe entsprechende Bedienungsanleitung).
2 Drücken Sie auf der Tybox kurz auf eine Taste, um die Anzeige zu wecken, drücken Sie dann gleichzeitig 3 Sekunden lang auf die Tasten Betriebsart und +. Auf dem Display erscheint: rF00. Lassen Sie die Taste(n) los.
3 Drücken Sie kurz auf +. Das Display blinkt, bis rF angezeigt wird, gefolgt von der Anzahl der zugeordneten Empfänger (z. B.: rF01 für einen einzelnen Empfänger, rF02 für 2 Empfänger usw.).

Kontrollieren Sie, ob die Kontrollleuchte des/der Empfänger(s) nicht mehr blinkt. Um den Modus zu verlassen, drücken Sie gleichzeitig und kurz die Tasten Mode und +.

 Disporre il ricevitore in attesa di associazione: consultare le relative istruzioni.
 Sul Tybox, premere brevemente un tasto per riattivare il display, quindi premere contemporaneamente i tasti mode e + per 3 secondi. Lo schermo indica rF00. Rilasciare.
 Premere brevemente il tasto +. Lo schermo lampeggia fino a visualizzare rF seguito dal numero di ricevitori associati (ad esempio, rF01 per un singolo ricevitore, rF02 per 2 ricevitori, ecc.)

Verificare che la spia del/dei ricevitore/i non lampeggi più. Per uscire dalla modalità, premere simultaneamente e brevemente i tasti mode e +.

EN 1 Set the receiver to association mode: (refer to the user guide).

2 On the Tybox, briefly press a button to wake up the display, then press and hold both the mode and + buttons for 3 seconds.
The screen will display rF00. Release.
3 Press briefly on +. The screen flashes until rF is displayed depending on the number of associated receivers (eg. rF01 for a single receiver, rF02 for 2 receivers etc.).
C Check that the LED of the receivers(a) is pair of the screen and t

Check that the LED of the receiver(s) is no longer flashing. To exit the mode, briefly press the mode and + buttons simultaneously.

Ponga el receptor en espera de asociación : ver el manual de instalación.
 En el Tybox 5300, pulse brevemente en una tecla para activar la pantalla y luego, pulse simultáneamente durante 3 segundos las teclas «mode» y +. Aparecerá rF00 en la

pantalla. Suelte.

Pulse brevemente + La pantalla parpadea hasta que se muestra rF seguido del número de receptores asociados (por ejemplo : rF01 para un solo receptor, rF02 para 2 receptores, etc.).

 Compruebe que el indicador de los receptores ya no parpadea. Para salir del modo, pulse simultánea y brevemente las teclas «**mode**» y +.

Ustaw odbiornik w pozycji oczekiwania na przypisanie: patrz instrukcja odbiornika.
 Na termostacie naciśnij krótko dowolny przycisk, aby uaktywnić wyświetlacz, a następnie naciskaj jednocześnie przez 3 sekundy przyciski mode i +. Na ekranie wyświetlane jest rF00. Puść przycisk.
 Naciśnij krótko +. Wyświetlacz miga do momentu, gdy pojawi się rF, a następnie liczba połączonych odbiorników (np. rF01 dla pojedynczego odbiornika, rF02 dla 2 odbiorników itd.)
 Sprawdź, czy dioda na odbiorniku

(odbiornikach) już nie miga. Aby wyjść z trybu, naciśnij jednocześnie i krótko klawisze mode i +.

5. Réglage des consignes / Instelling van de gewenste kamertemperaturen / Einstellung der Sollwerte / Regolazione dei valori di set-point / Set point settings / Ajuste de las consignas / Ustawianie wartości zadanych

Réglages accessibles selon le récepteur associé / Beschikbare instellingen afhankelijk van de bijbehorende ontvanger / Je nach verknüpftem Empfänger zugängliche Einstellungen / Impostazioni disponibili a seconda del ricevitore associato / Settings available depending on the associated receiver / Ajustes disponibles en función del receptor asociado / Ustawienia dostępne zgodnie z powiązanym odbiornikiem





■ ① Druk op een toets om de weergave te activeren. Om van verwarming (☆) naar airconditioning (举) over te gaan, I Premere un tasto per riattivare la visualizzazione.
 Per passare da riscaldamento (☆) a climatizzazione (*) premere 2 volte su mode.

ES Delse una tecla para activar la visualización.
Para pasar de Calefacción (♥) a A

Para pasar de Calefacción (☆) a Aire acondicionado (ॐ), pulse 2 veces en modo. Aparece el modo actual:
On = termostato en marcha, OFF = Paro.
Para pasar de un modo a otro, pulse modo.
② Desde del modo On, espere unos segundos para ver la temperatura de consigna y modificarla con + o -.
Validación una vez transcurridos 2 segundos sin pulsar.

FR 1 Appuyez sur une touche pour réveiller l'affichage.

Pour passer de Chauffage (☆) à Climatisation (拳), appuyez 2 fois sur mode. Le mode en cours s'affiche : On = thermostat en marche, OFF = Arrêt. Pour passer d'un mode à l'autre, appuyez sur

mode.

A partir du mode «On», patientez quelques secondes pour afficher la température de consigne et la modifier par + ou -. Validation après 2 secondes sans appui. drukt u 2 keer op modus.

De modus in uitvoering verschijnt: On = thermostaat in werking, OFF = uit.

Druk op **modus** om naar een andere modus te gaan.

Vanuit de modus «On» moet u enkele seconden wachten tot de ingestelde temperatuur verschijnt, om die met + of - te wijzigen. Validering na 2 seconden zonder druk op een toets.

DE Drücken Sie auf eine beliebige Taste, um die Anzeige einzuschalten.

Um von der Heizung (☆) zur Klimaanlage (巻) zu wechseln, drücken Sie zweimal Betriebsart. Die aktuelle Betriebsart wird angezeigt: On = Thermostat Ein, OFF = Aus. Drücken Sie auf Betriebsart, um von einer Betriebsart in die andere zu wechseln. ②Warten Sie in der Betriebsart "On" einige

Sekunden bis zur Anzeige der Solltemperatur und ändern Sie diese mit + oder -. Speicherung nach 2 Sekunden ohne Tastendruck. Viene visualizzata la modalità corrente: On = termostato in funzione, OFF = Spento. Per passare da una modalità all'altra, premere su **mode**.

A partire dalla modalità «On», attendere qualche secondo per visualizzare la temperatura di setpoint e modificarla con + o -. Conferma dopo 2 secondi senza premere alcun tasto.

Press any button to activate the display.
 To switch from Heating (な) to Cooling (举),
 press mode twice.

The current mode is displayed: On = Thermostat running, OFF = Stop. To switch from one mode to another, press **mode**.

Prom On mode, wait a few seconds to display the set-point temperature and change it using + or -.

Validation after 2 seconds if no buttons are pressed.

PL 1 Naciśnij któryś przycisk, aby uruchomić wyświetlacz.
 Aby zamienić Ogrzewanie (\$\$) na

Klimatyzację (🗱), naciśnij dwa razy na tryb. Wyświetli się bieżący tryb :

On = termostat jest włączony, OFF =

wyłączony.

Aby zmienić tryb na inny, naciśnij tryb.
Jeżeli bieżący tryb to On, odczekaj kilka chwil, aż wyświetli się wcześniej ustawiona temperatura, którą możesz zmienić za pomocą plusa lub minusa.

Zapis nastąpi po 2 sekundach bez używania przycisków.



3 Mise en service / Activation / Inbetriebnahme / Messa in funzione



RF 6000 (TYBOX 5100) - RF 6050 (TYBOX 5200) :

A la mise sous tension, le voyant de droite clignote : choix du mode (appuis brefs) / When the device is switched on, the right indicator light flashes: Mode selection (press and release) / Nach dem Einschalten blinkt die rechte Kontrollleuchte: Modusauswahl (kurzer Tastendruck) / Alla messa sotto tensione, la spia di destra lampeggia: Scelta della modalità (pressioni brevi)

Associer le thermos nermostat with the receiver / Zuordnen des Raumt



4







- 💷 0 Appuyez 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que le voyant gauche clignote. Relâchez. O Sur le TYBOX 5101, appuyez simultanément 3 secondes sur les touches mode et +. L'écran affiche rF00. Relâchez.
 - O Appuyez brièvement sur +. L'écran clignote jusqu'à afficher rF01.
 - Vérifiez que le voyant du récepteur ne clignote plus.

Pour sortir du mode, appuyez simultanément sur les touches mode et +.

O Press and hold the receiver button for 3 seconds until the LED flashes. Release.

2 Press and hold the **mode** and + buttons on the TYBOX 5101 simultaneously for 3 seconds. The screen will display rF00. Release.

• Press + briefly. The screen will flash, then display rF01.

 Make sure that the receiver LED has stopped flashing. To exit the mode, press the mode and + buttons simultaneously.

0 Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste des Empfängers, bis dessen Kontrollleuchte blinkt. Lassen Sie die Taste los.

Orücken Sie am TYBOX 5101 3 Sekunden gleichzeitig die Tasten mode und +. rF00 wird angezeigt. Lassen Sie die Tasten los.

O Drücken Sie auf +. Das Display blinkt, bis rF01 angezeigt wird.

 Stellen Sie sicher, dass die Kontrollleuchte des Empfängers nicht mehr blinkt. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten mode und +, um den Modus zu verlassen.

0 Premete per 3 secondi il tasto del ricevitore fino a quando la sua spia lampeggia. Rilasciate.

• Sul TYBOX 5101, premete simultaneamente per 3 secondi i tasti mode e +.

Lo schermo indica rF00. Rilasciate.

• Premete +. Lo schermo lampeggia fino a visualizzare rF01.

Verificate che la spia del ricevitore non lampeggi più.

Per uscire dalla modalità, premete simultaneamente i tasti mode e +.



+ 5°C Correcting the measured temperature / Korrektur der gemessenen Temperatur / Correzione della temperatura misurata /

Aide / Troubleshooting / Hilfe / Aiuto



>10s

00 : Fonction thermostat / Thermostat function / Thermostat-Funktion /Funzione termostato

01 : Fonction sonde de température seule (optimisation solaire, capteur)/ Temperature sensor function only (solar optimisation, sensor)/ Funktion "Nur Temperaturfühler" (Solar-Optimierungfunktion, Sensor)/ Funzione solo sonda di temperatura (ottimizzazione solare, sensore)



 Indique qu'une dérogation de la température de consigne est en cours sur l'émetteur associé (ex : TYBOX 2020 WT).



Indique ponctuellement qu'il y a eu un conflit de transmission radio et que la commande n'est pas passée. Recommencez l'opération.

 Indicates a temperature setting override on the associated transmitter (e.g.: TYBOX 2020 WT).

(Zeigt an, dass die Solltemperaturregelung aktuell vom zugeordneten Sender(z. B.: TYBOX 2020 WT) unterbrochen wird.

Indica che una deroga della temperatura di riferimento è in corso sull'emettitore associato (es.: TYBOX 2020 WT)

Temporarily indicates that there has been a wireless transmission conflict and that the command was not sent. Repeat the operation.

Zeigt an, dass die Funkübertragung zeitweise nicht möglich ist und der Befehl nicht gesendet werden konnte. Wiederholen Sie den Vorgang.

Indica puntualmente che si è verificato un conflitto di trasmissione radio e che il comando non è passato. Ricominciate l'operazione.



Indique qu'aucun produit n'est associé. Reportez-vous au § Association.

Indicates that no product is associated Refer to § Association.

Gibt an, dass kein Produktzugeordnet wurde. Siehe Abschnitt Zuordnung.

Indica che nessun prodotto è associato. Consultate il § Associazione.